GEMEINDE KLAUSEN
Autonome Provinz Bozen

39043 Klausen, Oberstadt 74
E-mail: info@klausen.eu
Zertifizierte E-mail: klausen.chiusa@legalmail.it
www.klausen.eu
Ämterkodex: UFO551

0472 858222
Fax 0472 847775
St.Nr./Cod.fisc. 80006630216
MwSt.Nr./P.IVA 01093630216

COMUNE DI CHIUSA
Provincia Autonoma di Bolzano

39043 Chiusa, Città Alta 74
E-mail: info@chiusa.eu
PEC: klausen.chiusa@legalmail.it
www.chiusa.eu
Codice Univoco Ufficio: UFO551

KUNDMACHUNG	AVVISO
Die Gemeinde Klausen erstellt eine Rangordnung nach Titeln und Kolloquium für eine befristete Besetzung einer Stelle als: **Verwaltungsassistent/in** **(6. Funktionsebene – Berufsbild Nr. 43)** **Vollzeit oder Teilzeit**	Il Comune di Chiusa predispone una graduatoria per titoli e colloquio per l'assunzione a tempo determinato di un posto come **Assistente amministrativo/a** **(6° qualifica funzionale – profilo professionale n. 43)** **tempo pieno o tempo parziale**
Arbeitsbereich: Buchhaltung.	Ambito di lavoro: Ufficio contabilità.
Die Stelle ist Bewerbern der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.	Il posto è riservato a concorrenti appartenenti al gruppo linguistico tedesco.
<u>Voraussetzungen/Dokumente:</u> • Reifediplom oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis; • Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ex Niv. B); • Ansuchen gemäß Vordruck (www.klausen.it); • Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung (im geschlossenen Umschlag und nicht älter als 6 Monate) – es wird auf die Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmanns bei Gefahr in Verzug Nr. 5 vom 17.07.2026 verwiesen: „ *[…] dass angesichts der Ausführungen in den Prämissen die Einholung der Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung für alle Zwecke, für die sie nach den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehen ist, bis auf weiteres ausgesetzt ist, unbeschadet der Fortsetzung der Verfahren, für die sie üblicherweise erforderlich ist . […]*"; • Italienische Staatsbürgerschaft oder EU-Bürger.	<u>Requisiti/documenti:</u> • Diploma di maturità o certificato equivalente; • attestato di conoscenza delle due lingue B2 (ex liv. B); • domanda secondo facsimile (www.chiusa.it); • attestato di appartenenza al gruppo linguistico (in busta chiusa ed emesso negli ultimi sei mesi) – si fa riferimento all'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 5 del 17.07.2026 : *"[…] che, in considerazione di quanto premesso, l'acquisizione della dichiarazione di appartenenza linguistica, a tutti gli scopi per cui essa è prevista dalla normativa vigente, è sospesa fino a che non venga diversamente disposto, ferma restando la prosecuzione dei procedimenti per cui essa è ordinariamente richiesta . […]* „; • cittadinanza italiana oppure cittadino UE.
Abgabetermin	**Termine di consegna**
Das Ansuchen muss mitsamt den notwendigen Unterlagen bis	La domanda deve pervenire assieme alla documentazione necessaria entro
Freitag, 16.10.2026 – 11:00 Uhr	**venerdì, 16.10.2026 – ore 11:00.**
eingereicht werden.	
Als termingerecht eingereicht gelten lediglich jene Gesuche, welche zum obgenannten Abgabetermin im Protokollamt eingelangt sind, unabhängig vom Absendedatum laut Poststempel.	Verranno considerate come consegnate in tempo utile soltanto le domande prevenute all'ufficio entro il termine di consegna citato indipendentemente dalla data di spedizione risultante dal timbro postale.
Jene Bewerber/innen, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die bei einer öffentlichen Verwaltung aus dem Dienst entlassen wurden, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.	Non possono accedere ai/alle candidati/e coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti dall'impiego presso una pubblica amministrazione.
Die Gebühr für die Teilnahme an dem Auswahlverfahren beträgt € 10,00 und ist beim Schatzamt der Gemeinde Klausen, Raiffeisenkasse	La tassa concorso per la partecipazione alla procedura di selezione è fissata in euro 10,00 ed è da versare alla Tesoreria del Comune di Chiusa, Cassa Raiffeisen,

Untereisacktal, Filiale Klausen, IBAN: IT 92 G 08113 58310 000303007804 einzuzahlen.	Bassa Vall'Isarco, filiale di Chiusa, IBAN: IT 92 G 08113 58310 000303007804.
Prüfungsgespräch	**Colloquio**
Die mündliche Prüfung/das Kolloquium findet am **Mittwoch, 21.10.2026** **ab 08:15 Uhr im Walthersaal von Klausen, Oberstadt 64,** statt. Die genauen Termine für die Gespräche mit den einzelnen zum Kolloquium zugelassenen Bewerbern/innen werden rechtzeitig telefonisch mitgeteilt.	L'esame orale/il colloquio si terrà in data **mercoledì, 21.10.2026** dalle **ore 08:15 presso la sala Walther a Chiusa, Città Alta 64**. Gli appuntamenti dei colloqui per ciascun/a candidato/a ammesso/a alla prova vengono comunicati in tempo telefonicamente.
Das praxisorientierte, mündliche Kolloquium wird über folgendes Prüfungsprogramm abgehalten: a) <u>Fachliche Kompetenz</u>: - Kodex der örtlichen Körperschaften (R.G. Nr. 2/2018): I. Titel (Art. 1–6); II. Titel (Art. 42– 85); - Satzung der Gemeinde Klausen; - Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Klausen; - Verhaltenskodex der Bediensteten der Gemeinde Klausen. b) <u>Soziale Kompetenz</u>: - Einsatzbereitschaft und Selbstständigkeit im Arbeiten, Flexibilität, Konfliktfähigkeit; - Teamarbeit; - Planung und Organisation der Arbeit.	Il colloquio pratico-orale si svolge sul seguente programma d'esame: a) <u>Competenza tecnica</u>: - Codice degli enti locali (L.R. n. 2/2018): titolo I (art. 1–6); titolo II (art. 42–85); - Statuto del Comune di Chiusa; - Regolamento sulla contabilità del Comune di Chiusa; - Codice di comportamento dei dipendenti del Comune di Chiusa. b) <u>Competenza sociale</u>: - Impegno ed autonomia nel lavoro, flessibilità, capacità di gestire i conflitti; - Lavoro nel team; - Programmazione ed organizzazione del lavoro.
Allgemeine Bestimmungen	**Disposizioni generali**
Die eigens für die befristete Aufnahme erstellte Rangordnung wird vom Gemeindeausschuss genehmigt und ist für 12 Monate ab Genehmigung der Maßnahme gültig.	La graduatoria formata per assunzioni a tempo determinato viene approvata dalla Giunta comunale e ha una validità di 12 mesi dalla data di approvazione del provvedimento.
Die Verständigung der Bewerber/innen erfolgt formlos und somit auch telefonisch. Die Erklärung der Annahme oder Ablehnung muss schriftlich erfolgen.	La chiamata dei/delle candidati/e avviene in via informale e quindi anche telefonicamente. La dichiarazione di accettazione o di rifiuto deve avvenire per iscritto.
Verzichtet der/die Bewerber/in auf die Annahme einer Beauftragung verwirkt die Position in der Rangordnung von Rechtswegen.	Qualora il/la candidato/a rinuncia una volta all'incarico perde per diritto la sua posizione nella graduatoria.
Die Rangordnung kann im Rahmen ihrer Gültigkeit zur Besetzung sowohl von Vollzeit- als auch von Teilzeitstellen herangezogen werden.	Nell'ambito della sua validità, la graduatoria può essere utilizzata per occupare posti sia a tempo pieno che a tempo parziale.
Bezüglich all dessen, das in dieser Kundmachung nicht vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der Personaldienstordnung und auf die einschlägigen Gesetzesbestimmungen verwiesen.	Per quanto non è previsto nel presente avviso si fa riferimento alle disposizioni contemplate dall'ordinamento del personale ed alle vigenti disposizioni di legge.
Im Sinne und für die Wirkungen der Art. 12,13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 sind die Datenschutzinformationen unter folgendem Link abrufbar: https://www.gemeinde.klausen.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz .	Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente Link: https://www.gemeinde.klausen.bz.it/it/Amministrazione/Web/Privacy.

Weitere Auskünfte erteilt die Vizegeneralsekretärin Martina Mair unter der Telefon-Nr. 0472 858 234 (vormittags).	Per ulteriori informazioni si prega rivolgersi alla Vicesegretaria generale Martina Mair n.tel. 0472 858 234 (in mattinata).
DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO Peter Gasser *- digital signiert / firmato digitalmente -*	

Klausen, am / Chiusa, il 24.09.2026